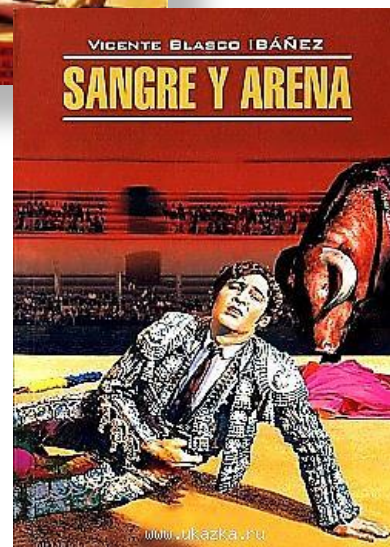
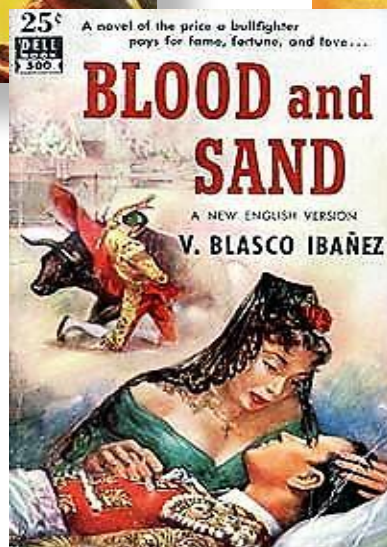




Тема корриды в испанской культуре и литературе





**«КРОВЬ И ПЕСОК»
(1908)**

**ВИСЕНТЕ БЛАСКО
ИБАÑЕС
(1867-1928)**

КОРРИДА



матадо
р



бык

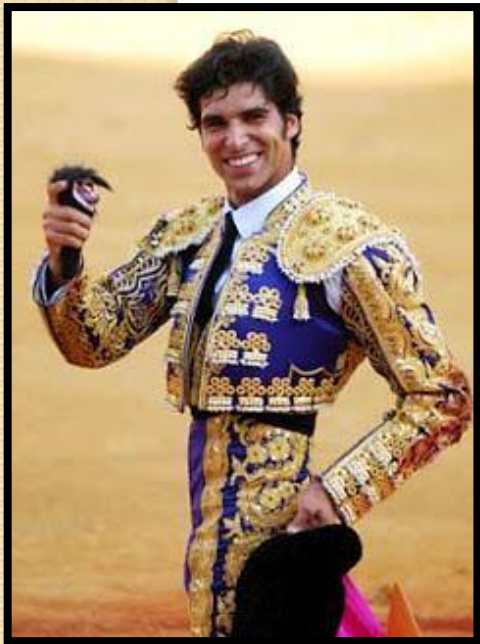


публика

Образ матадора



- Su suerte estaba echada. Matar toros o morir. Ser rico, y que los periódicos hablasen de él y le saludase la gente, aunque fuera a costa de la vida
- Avanzaban los toreros súbitamente empequeñecidos al pisar la arena por la grandeza de la perspectiva. Eran como **muñequillos brillantes**, de cuyos bordados sacaba el sol reflejos de iris.
- Gallardo palideció aún más, como si toda muestra de agrado que no fuese para él equivaliera a un olvido injurioso
- Gallardo marchó hacia la fiera con su ceguera de impulsivo, como si no creyese en el poder de sus cuernos luego de salir ileso: dispuesto a matar o a morir... sin retrasos ni precauciones... Veía rojo, cual si sus ojos estuviesen inyectados de sangre.
- El toro...se revolvió para atacar de nuevo al **brillante monigote** que yacía inmóvil en la arena



Образ матадора

- ...y rodaba por la arena el picador **como un monigote de piernas amarillas**
- ...y fue a refugiarse tras la barrera, **como un escolar avergonzado de sus faltas**
- Aquel mozo arrogante, que tanto había admirado al público con su elegancia, mostrábase lastimero y ridículo con su faldón al aire, descompuesto el pelo y la coleta caída y deshecha **como un rabo triste**
- De pronto cayó en la arena, **encogido como un gusano enorme de seda y oro**
- ¡Y así acababa un hombre como aquel... repentinamente, **como un mísero conejo a quien golpean en la nuca!**



Образ быка

- ...eran animales de nerviosa viveza, fuertes y robustos, hasta el punto de hacer temblar el suelo, levantando una nubecilla bajo sus patas
- ...el pelo fino y brillante, como el de un caballo de lujo, los ojos encendidos, el cuello ancho y arrogante, cortas las patas, delgada y fina la cola, los cuernos sutiles, puntiagudos y limpios, cual si los hubiese trabajado un artífice, y la pezuña redonda y diminuta, pero tan dura, que cortaba la hierba como si fuese de acero
- Quedose inmóvil el toro algunos instantes, como cansado de este juego, mirando con ojos de sombría reflexión al hombre y al trapo rojo, **sospechando en su oscuro pensamiento la existencia de un engaño que, de acometida en acometida, le empujaba hacia la muerte**



- Familiarizado por el contacto, miraba al bruto como a **un buen amigo** que iba a dejarse matar para contribuir a su gloria
- El toro bravo fue para ella una fiera bonachona y noble, **venida al mundo sin más objeto que enriquecer y dar fama a sus matadores**
- ¡El toro español! ¡Fierecitas a él! Y había en sus gozosas exclamaciones una expresión de **orgullo nacional, como si el arrogante valor de la fiera española significase igualmente la superioridad de la tierra y de la raza sobre el resto del mundo**



Образ публики



- El silencio profundo de las grandes emociones cayó de pronto sobre la muchedumbre, cual si la plaza hubiese quedado vacía... Nadie parecía respirar
- Siguiendo el impulso contagioso de las muchedumbres, todos se agitaban y se ponían en pie
- **También debía ir a los toros inevitablemente, porque un hombre que no bebe ni asiste a las corridas... ¿Para qué está en el mundo?**
- ...el público púsose de pie a un tiempo, como si formase una sola pieza y lo moviese un resorte poderoso, estallando la granizada de los aplausos y la furia de las aclamaciones
- Se hizo el silencio precursor de la estocada mortal: un silencio más grande que el de la soledad absoluta, producto de muchos miles de respiraciones contenidas

Образ публики

- La gente estaba fatigada de admirar el valor de Gallardo, y gozaba ahora apreciando su miedo o su prudencia, como si esto la hiciese a ella más valerosa
- **Y todos gritaban con vehemente ternura por el dolor de la bestia, como si no hubiesen pagado para presenciar su muerte**
- La gente parecía gozarse en su terror, con la valentía intransigente del que se halla en lugar seguro. Otros, pensando en su dinero, gritaban contra este hombre que se dejaba arrastrar del instinto de conservación, defraudándolos en su placer
- **!Ah, el público! ¡Muchedumbre de asesinos que ansían la muerte de un hombre, como si sólo ellos amasen la vida y tuvieran una familia!**

**СПАСИБО ЗА
ВНИМАНИЕ!**

